



لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ أَيْحَسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ



Nous avons, certes, créé l'homme pour une vie de lutte. Pense-t-il que personne ne pourra rien contre lui?

Traduction du sens de

Le Noble Coran

dans la langue française

Al Balad



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ (١)

1. Non!... Je jure par cette Cité !

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ (٢)

2. et toi, tu es un résident dans cette cité -

وَوَالِدٍ وَمَا وَدَّ (٣)

3. Et par le père et ce qu'il engendre!

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ (٤)

4. Nous avons, certes, créé l'homme pour une vie de lutte.

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَفْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ (٥)

5. Pense-t-il que personne ne pourra rien contre lui?

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا (٦)

6. Il dit:

"J'ai gaspillé beaucoup de biens".

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ (٧)

7. Pense-t-il que nul ne l'a vu?

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ (٨)

8. Ne lui avons Nous pas assigné deux yeux,

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ (٩)

9. et une langue et deux lèvres?

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ (١٠)

10. Ne l'avons-Nous pas guidé aux deux voies.

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ (١١)

11. Or, il ne s'engage pas dans la voie difficile!

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ (١٢)

12. Et qui te dira ce qu'est la voie difficile?

فَأَنْ رَقَبَةً (١٣)

13. C'est délier un joug [affranchir un esclave],

أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ (١٤)

14. ou nourrir, en un jour de famine,

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ (١٥)

15. un orphelin proche parent

أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَثْرَبَةٍ (١٦)

16. ou un pauvre dans le dénouement.

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ

17. Et c'est être, en outre,

آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ (١٧)

de ceux qui croient et s'enjoignent mutuellement l'endurance, et s'enjoignent mutuellement la miséricorde.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ (١٨)

18. Ceux-là sont les gens de la droite;

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا

19. alors que ceux qui ne croient

هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ (١٩)

pas en Nos versets sont les gens de la gauche.

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ (٢٠)

20. Le Feu se refermera sur eux.

